

Module 1 European Studies through Digital European Languages Policies

Lecture Plan No. 2

Topic 2: Translation Technologies in the Multilingual EU Context

1. General Information

- **Duration:** 90 minutes
 - **Format:** Lecture + Demonstration + Practical Workshop
 - **Target Audience:** Higher Education students, translation professionals, linguists, policymakers
 - **Required Materials:** Translation software, AI-powered tools, presentation slides, case study materials
-

2. Learning Objectives

By the end of the session, participants will be able to:

- Understand the role of translation technologies in EU multilingual communication.
 - Analyze how AI and machine translation impact language policy.
 - Evaluate the effectiveness of key translation tools used in EU institutions.
 - Discuss the challenges and ethical considerations of machine translation.
-

3. Lecture Structure

Part 1: The Importance of Translation in the EU (20 min)

- The multilingual nature of the EU and its legislative framework
- The role of translation in ensuring democratic participation
- The European Commission's Directorate-General for Translation (DGT)

Part 2: Overview of Key Translation Technologies (30 min)

- **Machine Translation (MT):** Google Translate, DeepL, eTranslation
- **Computer-Assisted Translation (CAT) Tools:** SDL Trados, MemoQ
- **AI and Neural Machine Translation (NMT):** How deep learning improves accuracy
- **Case study:** The effectiveness of AI-powered translation in EU legislative processes

Part 3: Challenges and Ethical Considerations (20 min)

- Accuracy and reliability issues in machine translation
- Data security and privacy concerns



Full-Time Studies

Semester 1, 2

- The role of human translators vs. AI-powered tools
- **Case study:** The impact of AI-driven translation on minority languages

Part 4: Practical Demonstration & Discussion (20 min)

- Hands-on session: Testing different translation tools with multilingual texts
 - Group discussion: The future of translation technologies in the EU
 - Policy recommendations for ethical AI use in translation
-

4. Assessment & Follow-up Activities

- **Translation Tool Review:** Participants compare the accuracy of different machine translation tools.
 - **Ethical Debate:** Discussion on the risks and benefits of AI-powered translation.
 - **Recommended Reading & Resources:**
 - European Commission. (2023). AI and Translation in EU Institutions.
 - Reports on Neural Machine Translation and its impact on language diversity.
 - Case studies on CAT tools in professional translation.
 - The role of AI in linguistic equity and policy development.
-

5. Conclusion

This session explores the technological advancements in translation tools within the EU's multilingual framework, emphasizing their role, challenges, and future implications for language policy and professional translation.

